

1909-05-07

AFSENDER

Anna Syberg

MODTAGER

Ernst Goldschmidt

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

dansk

Dateringsbegrundelse:

I renskriftet er skrevet: Torsdag (et

Kort med Poststemple 7-5-09.)

Generel kommentar:

Renskriftet på skrivemaskine af ukendt person. Det vides ikke, hvor originalbrevet befinder sig. Der er transskriberet efter kopien.

I følge Weillbachs Kunstnerleksikon bliver Ernst Goldschmidt først gift i 1910.

Omtalte personer:

Fritz Syberg

Omtalte steder:

Aarhus

Fynshoved, Martofte

Arkivplacering:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv

Proveniens:

Boet efter Peter von Syberg,

barnebarn af Anna og Fritz Syberg.

DOKUMENTINDHOLD

Fritz Syberg er efter hjemkomst fra Fynshoved allerede dagen efter rejst videre til Aarhus. En indbydelse fra Goldschmidt når desværre først frem dagen før, men Syberg ville ikke have kunnet acceptere denne, da han har en aftale i Aarhus. Anna Syberg skriver et undskyldende brev på Fritz Sybergs vegne.

TRANSSKRIFTION

Torsdag

Kære Goldschmidt

Syberg er lige stukken af til Aarhus, kom i Aftes hjem fra Fynshoved. Han har haft saa travlt til Morgen med Indpakning saa han ikke naaede at skrive Dem til, men maatte overlade det til mig. Jeg skulde takke Dem meget for Indbydelsen som ad mange Omveje først naaede hertil i Onsdags, han har altsaa umuligt kunnet svare Dem endsige være hos Dem i Torsdags. Det er kedeligt hvis De har ventet ham. Hvornaar ser vi igen Deres elskværdige Person, og Deres Hustru. Deres Billeder har glædet mig.

Mange hilsener Deres Anna Syberg

- med Undtagelse af van Gogh - i det højeste hæderligt og kedeligt. I Paris vil jeg være næsten udelukkende for Kunstens Skyld, der er ingen som Franskmændene. Mellem andre Landes Kunstnere kan der findes enkelte der gør hæderlige Forsøg på at hæve Kunstens Niveau ved at ville bort fra Unatur, men i Frankrig der er selv de dårlige Kunstnere påvirket af den - jeg ved ikke om man kan bruge det Udtryk - artistiske Moral, der gør selv fransk Gøgl fornøjeligt. Men undskyld jeg forfalder til at skrive Kunstfilosofi og det kan De bedre end jeg. Min Kone opholder sig i København derfor kan jeg ikke hilse fra hende, ellers ved jeg at jeg skulde. Mor Dem godt, Deres Glæde ved at rejse forstår jeg, men hvad Ens Arbejde angår, da er det jo alligevel herhjemme at Slaget skal stå. Selv om Danskerne ernogle Sinker, så holder jeg alligevel mere af dansk Malerkunst end af tysk, eller rettere sagt jeg elsker dansk Malerkunst (den gode) men tysk er og bliver mig temmelig ligegyldig, både den gode og den dårlige har en Evne til at kede mig så jeg på det Punkt må anse mig selv for utilregnelig, måske det er fordi jeg selv er af tysk Afstamning. Selv om jeg ikke tænker på den italienske Kunsts Vidundere, Rhembrandt og Hollændere eller på de vidunderlige Franskmænd, selv om jeg blot tænker på os Skandinaver jeg synes såsnart Talen er om tysk Kunst kun at mærke Arbejdets Forbandelse.

Mine bedste Hilsner til Dem og Deres Frue

Deres hengivne Fritz Syberg

Torsdag (et Kort med Poststemplet 7-5-09.)

Kære Goldschmidt

Syberg er lige stukken af til Aarhus, kom i aftes hjem fra Fynshoved. Han har haft saa travlt til Morgen med Indpakning saa han ikke naaede at skrive Dem til, men maatte overlade det til mig. Jeg skulde takke Dem meget for Indbydelsen som ad mange Omveje først naaede hertil i Onsdags, han har altsaa umuligt kunnet svare Dem endsige været hos Dem i Torsdags. Det er kedeligt hvis De har ventet ham. Hvornaar ser vi igen Deres elskverdige Person, og Deres Hustru. Deres Billeder har glædet mig.

Mange hilsener Deres

Anna Syberg